

**Saturday 13<sup>th</sup> June 2015**  
**ANALYTICA PSYCHOLOGY IN EXILE:**  
**THE JUNG-NEWMANN CORRESPONDENCE**  
*Martin Liebscher*

The correspondence between C.G. Jung and Erich Neumann lasted from 1933 until Neumann's death in 1960. It is arguably one of the most important documentations of the history of Analytical Psychology. While the letters of the pre-war years are mainly concerned with Neumann's attempt to engage Jung in a debate about his understanding of Judaism and Jewish mysticism, the correspondence after 1945 gives an insight into the institutionalisation of Jungian psychology and the rivalries amongst Jung's followers in Zurich which threatened to marginalise the works of outsiders like Neumann. In this talk I will explore the themes in this letter exchange.

Martin is an editor of the Philemon Foundation for the publication of the complete works of C.G. Jung. He is Senior Research Fellow at the German Department and Honorary Senior Lecturer at the Psychoanalytic Unit of the Psychology Department at University College London. He edited the correspondence between C.G. Jung and Erich Neumann (2015) and is currently working on the publication of Jung's lectures at the ETH Zurich in the 30s. His research interests lie in nineteenth- and twentieth-century German philosophy and its influence on the development of psychoanalysis and psychotherapy. His publications include *Thinking the Unconscious. Nineteenth Century German Thought* (2010) and *Libido und Wille zur Macht. C.G. Jungs Auseinandersetzung mit Nietzsche* (2012).

**MUSINGS ON TRANSLATING C.G.**  
*Heather McCartney*

The Latin roots of the words 'translation' and 'transference' are one and the same (*transfere*). In this paper I consider the experience of translating the unpublished correspondence of C.G. Jung and Erich Neumann into English from the point of view of a Jungian analytical psychotherapist who works with the felt experience of the transference in the consulting room. I will argue that, in the broader Jungian analytic community, the canon of Jung's writing functions as a collective inheritance which is in common ownership, in which all have a stake and to which we tend to have our own projections. Thus, the publication of previously unknown texts stimulates individual and collective transference-laden complexes in response to the work which recapitulate key debates in the wider Jungian world.

Heather McCartney is a Jungian analytical psychotherapist, translator, and a member of the Jungian training committee at WMIP. Alongside private practice in Birmingham, she is engaged in translation work for the Philemon Foundation. She worked with Martin Liebscher on the translation of the Correspondence between C.G. Jung and Erich Neumann which will be published in 2015. She is currently translating Jung's correspondence with the Indologists, also for the Philemon Foundation, and her research interests include Jolande Jacobi's contribution to the history of analytical psychology.

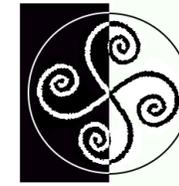
**APPLICATION DETAILS FOR JANUARY 2015 – JUNE 2015**

The lectures from **January to June 2015 inclusive** will be held at **The Priory Rooms, Quaker Meeting House, 40 Bull Street, Birmingham B4 6AF** ([www.theprioryrooms.co.uk](http://www.theprioryrooms.co.uk)). These lectures will be held between **10:15 – 12:45**. The cost for each lecture is **£40.00 for WMIP members and £48.00 for non-WMIP members**. Bookings should be made at least a fortnight before the lecture to be attended. **Cheques should be made payable to the Jungian Training Committee**. For further details contact: Sue Harford, Administrator to the Jungian Training Committee, Unit 1A, West Stockwith Park, Stockwith Road, Misterton, Nottinghamshire. DN10 4ES. Telephone: 08444 631 341, Facsimile: 08444 631 346, Email: [jtc@wmip.org](mailto:jtc@wmip.org), Website: [www.thejungiantraining.org.uk](http://www.thejungiantraining.org.uk)

**2014 / 2015**

**JUNGIAN PUBLIC LECTURE SERIES**

*Contemporary Jungians in Practice:*  
*A series of papers which illustrate the influence and application of Jungian concepts to the practice of analytical psychotherapy*



**presented by**

**The Jungian Training Committee**

**of**

**The West Midlands Institute of Psychotherapy**

West Midlands Institute of Psychotherapy is a Company Limited by Guarantee  
Company Registration No. 2883306. Registered Charity No.1031011  
Member U.K. Council for Psychotherapy

**Saturday 15<sup>th</sup> November 2014**

**TRAUMA AND THE SOUL**

***Donald Kalsched, PhD***

In *'Trauma and the Soul'* I continue the exploration I began in my ground-breaking book *'The Inner World of Trauma'* (1996), but now going further and more deeply into the mystical or spiritual moments that can often occur in psychoanalytic work. I demonstrate how depth analysis with survivors of early trauma can open both the analyst and patient to 'another world' of non-ordinary reality in which daimonic powers reside, both light and dark. I describe this as a 'mytho-poetic world' but suggests that it is not only a defensive retreat from the harsher aspects of reality, but an everlasting fact of human experience - a mystery that paradoxically can be both at the centre of the healing process yet at other times strangely resistant to it. Using this 'binocular approach' and firmly rooted in clinical experience, I will explore an integrated psycho-spiritual approach to trauma and its treatment.

Dr Donald Kalsched is a Clinical Psychologist and Jungian Analyst in private practice in Albuquerque, New Mexico and a Training Analyst with the Inter-Regional Society of Jungian Analysts. He is the author of numerous articles in analytical psychology and lectures internationally on the subject of early trauma and its treatment.

***Respondent: William Meredith-Owen***

During the afternoon, William Meredith-Owen will make a brief response to Donald Kalsched's lecture and contribute to the final plenary.

William Meredith-Owen is a Training and Supervising Analyst of the Society of Analytical Psychology and the West Midlands Institute of Psychotherapy. He is the current co Editor-in-Chief of the *Journal of Analytical Psychology* to which he has contributed many articles, particularly addressing the interface between Jungian and Kleinian practice. He has also recently contributed a chapter to the new book *'Transformation: Jung's Legacy and Clinical Work Today'* ed Hawkins, Cavalli and Stevns (2013). He is in private practice in London and Stratford-upon-Avon.

## **APPLICATION DETAILS FOR NOVEMBER 2014**

**This event will be held between 10.15am and 3.30pm at the Garden Suite, Botanical Gardens, Westbourne Road, Edgbaston, Birmingham B15 3TR**

**The cost for the lecture (incl. lunch) is £95.00**

**Bookings must be made by 20<sup>th</sup> October 2014**

**Cheques should be made payable to the Jungian Training Committee and sent to:-  
Sue Harford, Administrator to the Jungian Training Committee, Unit 1A,  
West Stockwith Park, Stockwith Road, Misterton, Nottinghamshire. DN10 4ES  
Telephone: 08444 631 341 Email: [jtc@wmip.org](mailto:jtc@wmip.org)**

**Saturday 17<sup>th</sup> January 2015**

**PSYCHIC SKIN: PSYCHOTIC DEFENCES, BORDERLINE PROCESS**

**AND DELUSIONS**

***Martin Schmidt***

I apply the concept of psychic skin to analytic work with people suffering from personality disorders and psychoses. Some of the patients diagnosed as schizophrenic, with whom I work, have identified with archetypal characters such as Christ, Satan, John Lennon and the Queen. The adoption of these delusional personas can serve as secondary psychic skins. Through clinical example, I try to demonstrate how these archetypal 'second skins' can preserve life until it is safe for the self to emerge. I contrast such psychotic identifications with 'thin skinned' and 'thick skinned' narcissism where the psychic skin may be damaged but does not disintegrate. I also look at how Jung managed to avert psychotic breakdown.

Martin Schmidt, Training Analyst (SAP), lectures widely both in the UK and abroad. *'Psychic Skin: psychotic defences, borderline process and delusions'* (JAP, Vol 57, No 1, Feb 2012) received the Fordham prize for best clinical paper (2012) and was nominated for the Gradiva award (New York, 2013). He has worked for over 20 years as a psychologist in psychiatric rehabilitation and is currently the IAAP liaison for Serbia. He also teaches and supervises Jungian analysts in Russia, Ukraine and Kazakhstan.

**Saturday 7<sup>th</sup> March 2015**

**MUCH ADO ABOUT NOTHING**

*Winnicott: Psychotherapy takes place in the overlap of two areas of playing, that of the patient and that of the therapist. Psychotherapy has to do with two people playing together. (Playing & Reality p.38)*

***Duine Campbell***

In an attempt to begin to think the unthinkable, I want to play with some ideas that relate to nothing, and to the experience of nothing as a traumatically invasive presence rather than a bland absence. I hope to explore absence as the denial of Winnicott's image of psychotherapy, and to locate these ideas in some clinical material that relates to the possibility of playing with the absence of playing and to the 'thinginess' of nothing. Health warning: This may not be an entirely Bion-free area.

After working as a teacher and counsellor for 27 years within secondary education, Duine was accepted for the first intake to the WMIP Jungian training, and has since then worked in private analytical practice in Droitwich, Worcestershire.

**Saturday 9<sup>th</sup> May 2015**

**THE SOMAPSYCHE**

***Richard Carvalho***

In this paper, I begin by discussing, firstly how difficult it is to define where in nature life or psyche starts; and secondly, how, in the light of the logic of the unconscious, it is also difficult to demonstrate where one individual ends and the next one starts. I then discuss three brief clinical vignettes, one where a demonstrable organic lesion behaves as if it were psychosomatic, a second in which emotion is only able to express itself as somatic illness, and a third in which patient and analyst share a rare and identical symptom at a distance from one another. My inference is the existence of something somatic anterior to Klein's ego, beset by the death and life instincts, akin to Jung's collective unconscious and the psychoid, and which suggests that Klein is not the right stock onto which to graft analytical psychology as in the Jung/Klein hybrid, without this in any way implying that either should be dispensed with. My paper is virtually devoid of explicit theory, but will give us the opportunity to discuss the theories implicit in it or closely related, such as for instance, Matte Blanco and Ferrari, and, of course, Jung.

Richard Carvalho is a Fellow of the Royal College of Psychiatrists. He trained as a psychoanalytic psychotherapist (Tavistock Society) and is a training/supervising analyst of the Society of Analytical Psychologists.